

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 15 luglio 1958, n. 12

Proroga della durata in carica di consigli comunali in provincia di Trento.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

I Consigli comunali che scadono dalla carica entro il 30 giugno 1958 per compiuto quadriennio a termini dell'art. 11 della legge regionale 6 aprile 1956 n. 5, rimangono in carica fino e non oltre il 31 dicembre 1958, ferma restando la disposizione dell'ultimo comma dell'art. 11 della legge regionale 6 aprile 1956 n. 5, relativamente al Sindaco ed alla Giunta municipale.

Rimangono altresì in carica sino all'insediamento dei nuovi consigli le amministrazioni straordinarie che scadono entro il 30 giugno 1958.

Rimangono anche in carica, sino alla nomina dei nuovi Consigli, tutte le Commissioni o comitati che per legge o per statuto sono stati nominati dal Consiglio comunale e vengono a scadere entro il 30 giugno 1958, compresi gli organi amministrativi di nomina consiliare delle aziende municipalizzate e di altri Enti.

Art. 2

La presente legge è dichiarata urgente ed entrerà in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 15 luglio 1958

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 15. Juli 1958, Nr. 12

Verlängerung der Amtszeit von Gemeinderäten in der Provinz Trient.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Gemeinderäte, deren Amtszeit bis zum 30. Juni 1958 wegen Vollendung des Vierjahreszeitraumes nach Art. 11 des Regionalgesetzes vom 6. April 1956, Nr. 5 abläuft, bleiben bis zum 31. Dezember 1958 und nicht länger im Amt, unbeschadet der Bestimmung des Art. 11 letzter Absatz des Regionalgesetzes vom 6. April 1956, Nr. 5 hinsichtlich des Bürgermeisters und des Gemeindevorstandes.

Ebenfalls bleiben bis zur Einsetzung der neuen Gemeinderäte die außerordentlichen Verwaltungen im Amt, deren Amtszeit bis zum 30. Juni 1958 abläuft.

Außerdem bleiben bis zur Ernennung der neuen Gemeinderäte alle Kommissionen oder Ausschüsse im Amt, die laut Gesetz oder Statut vom Gemeinderat ernannt worden sind und deren Amtszeit bis zum 30. Juni 1958 abläuft; in diesen sind die vom Rat ernannten Verwaltungsorgane der gemeindeeigenen Betriebe und anderer Körperschaften inbegriffen.

Art. 2

Dieses Gesetz wird für dringend erklärt und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 15. Juli 1958

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI